

target	達成目標	<p>While contamination control sounds simple in theory, hitting your target lubrication cleanliness levels is often difficult (汚染のコントロールは理論的には容易に思われるが、達成目標の清浄レベルに到達するのは困難なことが多い)</p> <p>Maintenance shutdowns are a major part of the annual budget at most mills and are usually a target for cost reduction (整備のための停止は、ほとんどの工場の年間予算の大部分を占め、通常経費削減の達成目標である)</p> <p>List all the things that can prevent you from reaching your targets (達成目標に到達するのを妨げる全てのことをリストアップしなさい)</p>
	目標にする	<p>They have targeted 90% reduction by 1995 from a 1987 base (彼らは、1987年の基準から1995年まで90%の削減を目標にした)</p> <p>The level of writing must be targeted to the grade level of employees expected to use the manual (文章のレベルは、このマニュアルを使う予定の従業員の知能水準を目標にしなければならない)</p>

task	作業・任務	<p>Weekly tasks take longer, up to a half hour, especially when it comes to detailed cleaning (週間作業は特に,こまかな清掃にとりかかると長くなり 30 分もかかる)</p> <p>Task teams were formed to work on improving quality and yield. (作業チームは品質と収率を向上する作業のために編制された)</p> <p>Job specific training teaches an operator to perform the duties and tasks of the assigned post (仕事に限定した教育は、オペレータに割当てられた職場の義務と任務を行うことを教える)</p> <p>An important element in this tasks is identifying the key variables for your process (この任務の重要な部分は、貴方のプロセスの重要な変数を確認することです)</p>
temporary	仮設の	<p>Drums were unloaded into receiving areas for temporary staging (ドラムは仮設の集積場所として、受け入れ場所に荷降ろししていた)</p> <p>Temporary power is scheduled to be installed mid July, 1990 (仮設電源は1990年6月中旬に設置される予定)</p> <p>AP is in the process of removing all temporary trailers within this area (AP社はこの地区内の全ての仮設トレーラを移動している最中である)</p>
tight	きちっと	<p>Block valves are typically designed for tight shutoff when closed and for minimal obstruction of flow when open (ブロック弁は一般的に、閉めた時にきちっと締め、開きの時は流れを妨げるのを最低にするよう設計されている)</p>

tighten	締める	<p>Tighten the adjusting screw on each side of the conveyor equally. (コンベヤの両側にある調節ねじを同じように締め付けるように)</p> <p>Check all bolts to see that they are tightened (全てのボルトを調べて、締まっているかチェックしなさい)</p>
tightness	締まり具合	<p>Periodically check all fasteners for tightness and retighten as needed (定期的に留め金具の締まり具合を点検し、必要なら再度締めること)</p> <p>Check for tightness by tapping the screen bars with a hammer (スクリーンバーをハンマーで軽くたたいて、締まり具合をチェックすること)</p>
track	軌道	<p>You'll occasionally have to take action to keep meetings on track (ときどき会議が軌道に乗っているように、手を打つ必要がある)</p>
	追跡する	<p>The engineering staff can track progress on projects and evaluate budget status (技術スタッフは、プロジェクトの進展を追跡し、予算の進行状況を評価することができる)</p> <p>Inventory control subsystem tracks materials and tools required for equipment maintenance (在庫管理サブシステムは、設備保全に必要な材料と工具を追跡する)</p> <p>One of the best ways to track mechanical reliability is to consider the number of failed pieces of equipment on a monthly basis (機械的な信頼性を追跡する最も良い方法の一つは、月単位で故障した機器の数を検討することである)</p>

train	教育する	<p>People at all levels of the company should be trained in “What they need to know” (会社の全ての階層の人は「何を知る必要がある」かについて教育を受ける必要がある)</p> <p>Computer at the jobsite are available to train whenever the operator has time to learn. (オペレータが勉強する時間がある時はいつも、仕事場のコンピュータを教育に利用できる)</p>
training	教育	<p>Define common training and education levels for all job groupings (全ての作業グループ毎に共通の教育訓練レベルを決める)</p> <p>We also suggest that the coordinator take a training course in auditing to the ISO standards (コーディネータは、ISO 標準を監査する教育コースをとることを勧めます)</p> <p>The employer has prepared a record which contains the date of training (事業者は教育した日の記録を作成していた)</p> <p>Training records for the Hydrocracker showed no documentation for unit-specific initial, supplemental or refresher training. (水素添加分解炉の教育記録には、単体機器に特化した初期、補足および再教育の書類がなかった)</p>
transport	運ぶ	<p>The local exhaust ventilation ducts transported dust to outdoor collectors (局所排気換気ダクトは、粉塵を外部の集塵機へ運んでいた)</p> <p>Dozens of screw conveyors, bucket elevators, and horizontal conveyor belts transported granulated sugar throughout the packing buildings (多数のスクリュウコンベヤ、バケットエレベーター、水平コンベヤは、包装建物全体に粒状糖を運んでいた)</p>

		<p>ターおよび水平のベルトコンベヤが粒状の砂糖を、包装建屋のいたるところで移送していた)</p>
travel	移動する	<p>The crane bridge travels on the rails (クレーンのブリッジはレイルの上を移動する)</p> <p>The exhaust traveled to a roof-mounted incinerator, where the vapors and gases were combusted. (排気は屋根に置かれた焼却装置に移動し、そこで蒸気やガスは燃焼された)</p> <p>Several plant personnel described a rolling fireball traveling in that direction (数人の工場職員は、回転しながら火の玉がその方向へ移動して行ったと説明した)</p>
treat	治療する	<p>Two employees were treated for shock and minor cuts (2人の従業員は、ショックと一寸した切り傷で治療を受けた)</p> <p>He was treated at a hospital with 3-sutures and returned back to work (彼は病院で三針縫う治療を受け、仕事に戻った)</p>
	処理する	<p>Eleven city employees operate the Bethune Point WWTP, treating about 13 million gallons per day before discharging to the Halifax River (11人の市従業員が、ベチューンポイントの排水処理設備を運転し、ハリファックス河に放出する前に毎日約13百万ガロンを処理している)</p>

treatment	処理	<p>Today's treatment-and-reuse strategies are economically competitive with currently used deep-well disposal methods (今日の、処理して再利用するという方策は、現在使われている深井戸廃棄法と経済的に競合する)</p> <p>The windows were tempered window glass without any shatter-resistant treatments, and the walls were not designed to resist pressure from an explosion (窓は耐飛散処理のない強化窓ガラスで、そして壁は爆発による圧力に耐える設計でなかった)</p>
trigger	機能させる	<p>The tower was not equipped with automatic shutdowns or safety interlocks triggered by a high level (その塔は高液面で機能させる自動停止あるいは安全インターロックが装備されていなかった)</p> <p>Water flow in the fire suppression system would trigger the fire alarm box, which would send a signal to the Danvers fire department (防火システムの中で水の流動があると、火災警報電話ボックスを機能させ、これがデンバーの消防署にシグナルを送ったであろう)</p>
trip	トリップ	<p>Motor overload protective devices must never be adjusted to "solve" an overloaded trip problem (モーターの過負荷防止装置は、過負荷のトリップ問題を解決するため、決して調整してはならない)</p>
	移動	<p>How many trips does it take to load and unload a trailer? (トレーラへ積荷あるいは荷降ろしするのに、どれくらい多く足を運ぶか)</p>

	つまずき	Spilled sugar also presented a slip or trip hazard, especially when wet, as workers reported was often the case throughout the facility (こぼれた砂糖はまた、滑りやつまずき危険性が、特に濡れている時にあり、作業員の報告によれば装置内全体でたびたび、そのような場合があった)
turn	回す	Turn the fan wheel by hand to see that it turns freely and does not bind (手でファンの回転部を回して、自由に回り、固着していないかを調べる)
	色を変える	The chlorine caused tree leaves and vegetation around the facility to turn brown (塩素は工場周りの木の葉や植物を茶色に変えていた)
turn around	変える	Clearly, something had to be done to turn things around (明らかに、物事を変える時には何かしなければならなかった)
turn in	提出する	For problems requiring a skilled technician, operators turn in repair orders (技能職が必要な問題には、オペレータは修理依頼を提出する)
turn off	止める	When maintenance finds a hot spot, they turn off the equipment and fix it if possible (保全員が発熱部を発見したら、機器を止めそして可能なら修理する)
turn on	通電する	A local exhaust ventilation system to remove vapors generated during filling operations was available, but was not turned on at the time of the incident (充填作業中に発生する蒸気を除去するための局所排気換気システムは用意されていた、しかし事故当時は通電されていなかった)

turn over	よく調べる	<p>The company turned over more than 8,500 pages of information contained on 27 CDs and DVDs</p> <p>(会社は27枚のCDとDVDに入った8500ページ以上の情報をよく調べた)</p>
turnaround	定期整備	<p>Turnaround schedules extended from a two-year to a three-year cycle</p> <p>(定期整備は2年サイクルから3年サイクルに延びた)</p> <p>This can be scheduled at the next turnaround when internal inspections are required</p> <p>(この仕事は社内検査員が要求したら、次回の定期整備の時に予定表に入れられる)</p>
turnover	交代申し送り	<p>They also held a verbal turnover meeting in the control room when shifts were changing</p> <p>(オペレータは、交代勤務の交代時に制御室内で、口頭による申し送り打合せを行った)</p>